

# Lesson 6: Haga mai – Look this way

29/08/2012 Wednesday



## ❖ Tangi: Fakaalofa lahi atu ki a mutolu

- Today we are going to launch into our fifth Vagahau Niue word for Term 3, but before we do, let's quickly recap on how to say a simple thank you. **Fakaaue**

🚩 Fakaaue - Say after me

🚩 Fakaaue

- If you want to say the equivalent of the English 'thank you very much', you say **Fakaaue lahi**. Let's give it a go

🚩 Fakaaue lahi - Say after me

🚩 Fakaaue lahi

- Finally, there's **Oue tūlou**, a formal and respectful, way of saying "thank you" that is used mainly in prayers, when saying grace, during formal thank-you speeches, and when acknowledging gifts.

🚩 Oue tūlou - Say after me

🚩 Oue tūlou

## ❖ Sharleen: Which brings us to our new instructional command for today – Look this way – a combination of words that may sound familiar to you? **Haga mai**

🚩 Haga mai - Say after me

🚩 Haga mai



- ❖ Rina: Now for a special coconut award, please put your hand up, if you can remember how to say 'Look this way' in Gagana Sāmoa?

✚ \_\_\_\_\_?

✚ **Answer = Tilotilo mai**

- ❖ Gaylene: The second coconut award will go to the first person who puts their hand up and can remember how to say goodbye to two people in Vagahau Niue

✚ When saying goodbye to two people, Tagata Niue say

✚ \_\_\_\_\_?

✚ **Answer = Mua kia**

- ❖ Whāea Jacque: The third coconut award this week goes to the first person who puts their hand up and can remember how to say please in both Vagahau Niue and Gagana Samoa

✚ When saying please in Niue, Tagata Niue say

✚ \_\_\_\_\_?

✚ **Answer = Fakamolemole**

✚ When saying please in Samoa, Tagata Sāmoa say

✚ \_\_\_\_\_?

✚ **Answer = Fa'amolemole**

- ❖ Tangi: Finally, for the grand poo-bar coconut award, two weeks ago Gaylene and Whāea Jacque shared with us two stories about **Mataginifale**

- After Mataginifale escaped from the whale's tummy on the Island of Toga, she was married and became pregnant to Lei Pua. He cried every day for her fate. What did he fear and what did Mataginifale gift to Toga?

✚ It was **the custom of Toga to split open the belly with a shell** and then take the child out, but the mother often died.

✚ Mataginifale from Niue brought **natural birth** to Tonga.